

F. t. beslutn. vedr. Den interamerikanske udviklingsbank.

tween the Bank and its members as may be prescribed in this Agreement, in the bylaws and regulations of the Bank or in contracts entered into with the Bank

Property and assets of the Bank shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgment against the Bank.

Section 4. Immunity of Assets.

Property and assets of the Bank, wheresoever located and by whomsoever held, shall be considered public international property and shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of taking or foreclosure by executive or legislative action.

Section 5. Inviolability of Archives.

The archives of the Bank shall be inviolable.

Section 6. Freedom of Assets from Restrictions.

To the extent necessary to carry out the purpose and functions of the Bank and to conduct its operations in accordance with this Agreement, all property and other assets of the Bank shall be free from restrictions, regulations, controls, and moratoria of any nature, except as may otherwise be provided in this Agreement.

Section 7. Privilege for Communications.

The official communications of the Bank shall be accorded by each member the same treatment that it accords to the official communications of other members.

Section 8. Personal Immunities and Privileges.

All governors, executive directors, alternates, officers, and employees of the Bank shall have the following privileges and immunities:

(a) Immunity from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity, except when the Bank waives this immunity.

lem Banken og dens medlemmer, som måtte være foreskrevet i denne overenskomst, i Bankens vedtægter og regulativer eller i aftaler indgået med Banken.

Bankens ejendele og aktiver skal, uanset hvor de måtte bero og i hvis besiddelse de måtte være, nyde beskyttelse mod enhver form for beslaglæggelse, arrest eller udlæg, før der er afsagt endelig dom, der går Banken imod.

Afsnit 4. Beskyttelse af aktiver.

Bankens ejendele og aktiver skal, uanset hvor de måtte bero og i hvis besiddelse de måtte være, anses for offentlig international ejendom og skal nyde beskyttelse mod ransagning, rekvisition, konfiskation, ekspropriation eller enhver anden form for beslaglæggelse eller overtagelse ved administrativ eller lovgivningsmæssig foranstaltning.

Afsnit 5. Arkivernes ukrænkelighed.

Bankens arkiver skal være ukrænkelige.

Afsnit 6. Aktivernes frihed for restriktioner.

I de omfang, det er nødvendigt for at varetage Bankens formål og funktioner og for at gennemføre dens virksomhed i overensstemmelse med dennes overenskomst, skal Bankens ejendom og andre aktiver være fritaget for restriktioner, regulerings-, kontrol- og moratorieforanstaltninger af enhver art, med undtagelse for hvad der ellers måtte være bestemt i denne overenskomst.

Afsnit 7. Privilegium vedrørende kommunikation.

Bankens officielle kommunikation skal af et hvert medlem modtage samme behandling som andre medlemmers officielle kommunikationer.

Afsnit 8. Personlige immuniteter og privilegier.

Alle repræsentanter, bestyrelsesmedlemmer, stedfortrædere samt Bankens tjenestemænd og andre ansatte skal nyde følgende privilegier og immuniteter:

(a) Immunitet mod retsforfølgning for så vidt angår de af dem i tjenestens medfør udførte handlinger, medmindre Banken hæver denne immunitet.